



Claudia Spolaor
Translation services



Claudiastranlation@gmail.com

www.ilpicalingua.weebly.com

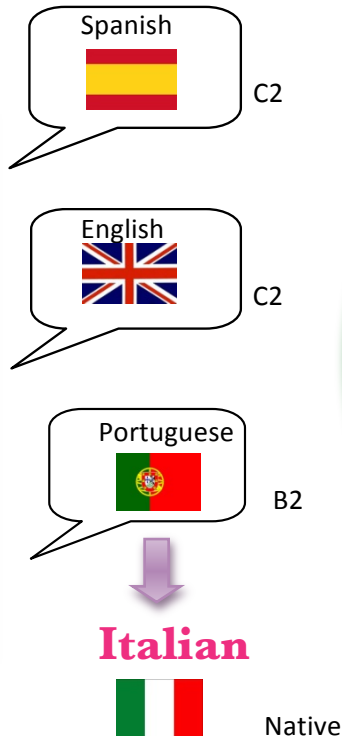


0034 671455576



calle feria 15, 2 iz
Sevilla 41003

Translator and Interpreter



BORN AND RAISED IN ITALY I LIVED IN IRELAND AND I AM CURRENTLY BASED IN SPAIN. I HAVE ALWAYS BEEN ADDICTED TO LANGUAGES, BEFORE AND AFTER MY LANGUAGE STUDIES AT THE UNIVERSITY OF PADUA. I LOVE TO RESEARCH THROUGHOUT THE INFINITE POSSIBILITIES THAT MY OWN LANGUAGE OFFERS. I SEE TRANSLATION AS MY OWN MISSION TO BREAK DOWN LINGUISTIC AND CULTURAL BARRIERS.



Claudiastranlation@gmail.com



0034 671455576



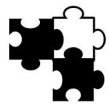
calle feria 15, 2 iz
Sevilla 41003

www.ilpicalingua.weebly.com



UNIVERSITY EDUCATION:

2008: Bachelor's Degree in Intercultural mediation (Università degli studi di Padova) Erasmus program in Seville (Universidad de Sevilla), Bachelor final project : literary translation Spanish – Italian de *La Saga de los suburbios*, R.J. Sender.



COMPLEMENTARY EDUCATION:

2015: Master in Translation and Interpreting for the tourism industry (S.S.I.T. Scuola superiore di Interpreti e Traduttori di Pescara)

2014: Translation for the Fashion & Design industry –Langue& Parole

2014: Trados for beginners- Proz

2014: Localization- Proz

2010: Master Degree in Intercultural Communication – Divulgación dinámica

2005: English course at MLS International College of Bornemouth

2004: English course at Hilderstone College

2005: English course at U-Learn College in Dublin-Malahide.



VOLUNTARY EXPERIENCE:

The Rosetta Foundation

Café babel

Malariaspot

Infopal



JOB EXPERIENCE:

2007: Private English teacher

2008: Receptionist - Samay hostel, Seville

2009-2010: Tour guide – My Urban tours , Seville

2010- 2015 : Hostel Manager -The garden Backpacker, Seville

2014 - date : Freelance translator (private clients and agencies)

2015: Freelance over-the-phone interpreter available on the following websites: Ablio, Translatorsdirect, Instant and 3waytalk

2015 to date: blogger at IL PICALINGUA



WORKING AREAS:

Education & Training ● Journalism ●
Clothing & Fashion ●Design ●Tourism ● e-commerce
Natural medicine ●Social ● International Organization ● Science ●
Sports



Claudiastranlation@gmail.com



0034 671455576



calle feria 15, 2 iz
Sevilla 41003

www.ilpicalingua.weebly.com



SOFTWARE:

Trados, Omega T, Office,
Photoshop

REFERENCES:

Claudia has enthusiastically participated as a volunteer translator in three non-profit translation projects (English>Italian) with The Rosetta Foundation. We're lucky to have her on our team of volunteer

[Paulina Abzieher](#)

"After our time working together, I can say Claudia is the kind of manager that everyone would like to have in its job.

Honest, serious hard worker and a reliable nice person, which make her be always helpful, being a worker able to value your work in the best point, showing you how your tasks can be developed if it needs.

Besides working as a great hostel manager, she also has valuable knowledge in Italian, English, Spanish, Portuguese and French, thanks to her love to any kind of linguistic and culture terms

Juanma Bustamante

